

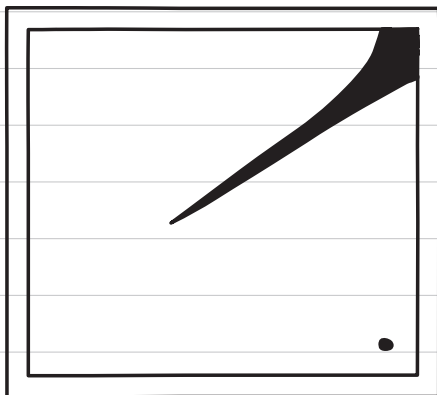
# Egy ropi NAPLÓja A RIDEG VALÓ

#1

NEW YORK TIMES  
BESTSELLER



Jeff Kinney



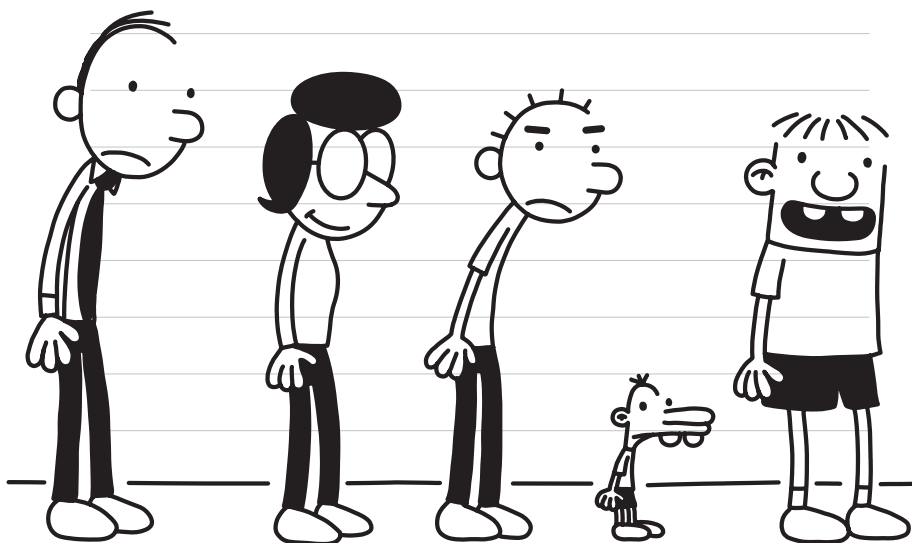
## JEFF KINNEY EGYÉB KÖNYVEI:

Egy ropi naplója

Egy ropi naplója: Rodrick, a király

Egy ropi naplója: Az utolsó szalmaszál

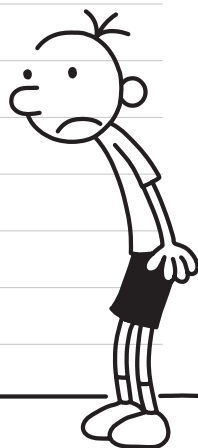
Egy ropi naplója: Kutya egy idő



# Egy ropi NAPLÓja

A RIDEG VALÓ

Jeff Kinney



Első kiadás  
Könyvmolyképző Kiadó, 2012

Írta és rajzolta: Jeff Kinney  
A mű eredeti címe: Diary of a Wimpy Kid: The Ugly Truth  
Fordította: Gyurkovics Máté

Wimpy Kid, Inc. text & illustrations copyright © 2010  
DIARY OF A WIMPY KID<sup>®</sup>, WIMPY KID<sup>™</sup> and the  
Greg Heffley design<sup>™</sup> are trademarks of Wimpy Kid, Inc.  
All rights reserved.

First published in the English language in 2010.  
By Amulet Books, an imprint of Harry N. Abrams,  
Incorporated, New York.  
Original English title: Diary of a Wimpy Kid: The Ugly Truth  
(All rights reserved in all countries by Harry N. Abrams, Inc.)

ISBN 978 963 9708 21 1

© Kiadta a Könyvmolyképző Kiadó, 2012-ben  
Cím: 6701 Szeged, Pf. 784  
Tel.: (06 62) 551-132, Fax: (06 62) 551-139  
E-mail: info@konyvmolykepzo.hu  
www.konyvmolykepzo.hu  
Felelős kiadó: A. Katona Ildikó



Műszaki szerkesztők: Zsibrita László, Gerencsér Gábor  
Korrektorok: Schmidt Zsuzsanna, Hatvani Csaba  
Nyomta és kötötte: Alföldi Nyomda Zrt., Debrecen  
Felelős vezető: György Géza vezérigazgató

Minden jog fenntartva, beleértve a sokszorosítás, a mű bővített,  
illetve rövidített kiadásának jogát is. A kiadó írásbeli engedélye  
nélkül sem a teljes mű, sem annak része semmilyen formában – akár  
elektronikusan vagy mechanikusan, beleértve a fénymásolást és  
bármilyen adattárolást – nem sokszorosítható.

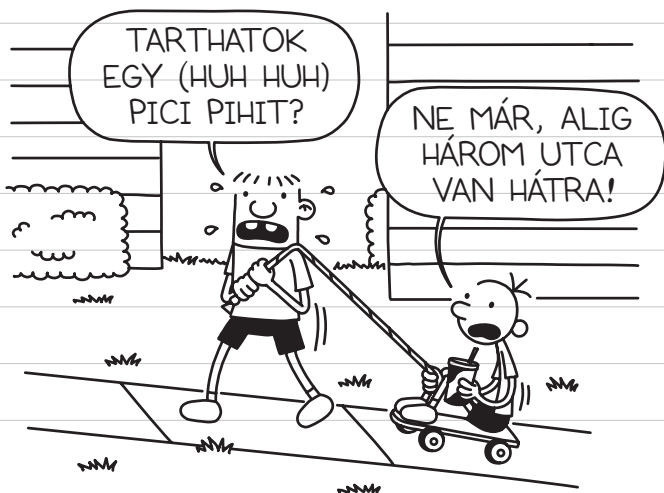
TOMASNAK



## Csütörtök

Már majdnem két hete is megvan, hogy én meg az exlegjobb barátom, Rowley Jefferson, olyan csúnyán összekaptunk. Az igazat megvallva, nem hittem volna, hogy eddig kibírja, hogy ne jöjjön vissza hozzám térden csúszva, de mégis tartja magát.

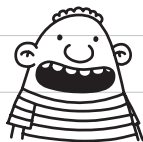
Igazándiból már kezdek kicsit aggódni, mert pár nap múlva újra sulis, szóval ha meg akarjuk menteni a barátságunkat, nem totojázhatunk. De ha a dolog TÉNYLEG menthetetlen, az bizony gáz, mert elég jó kis csapat voltunk.





Most, hogy a barátságunk a múlté, be kéne  
szereznem egy új legjobb havert. A baj csak az,  
hogy eddig minden időmet Rowley-ba feccöltem,  
így senkim sincs talonban.

Egyelőre a két legígéretesebb jelölt Christopher  
Brownfield és Tyson Sanders. De mindkettőjükkel  
akadnak gondok.

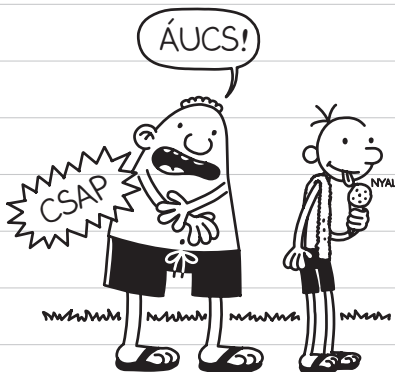


CHRISTOPHER

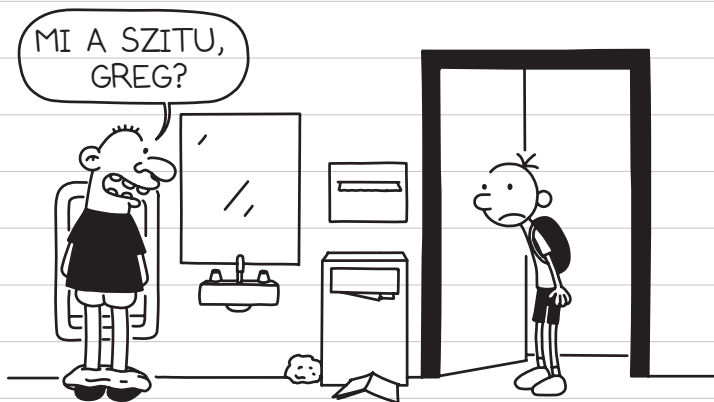


TYSON

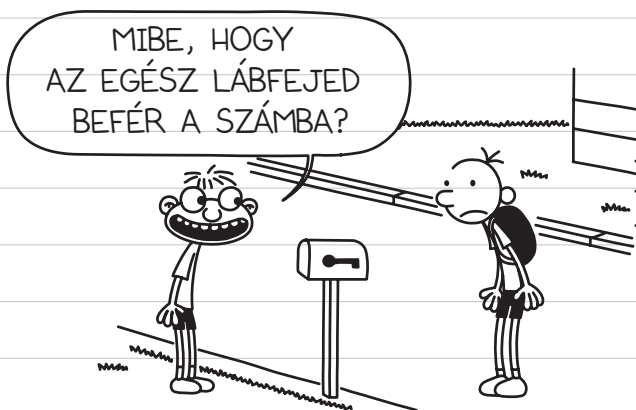
A nyár utolsó pár hetét Christopherrel  
töltöttem, főként azért, mert frankón bevonzza  
a szúnyogokat. De Christopher inkább nyáron  
jó barátnak, és nem suliidőben.



Tyson rendes tag, és ugyanazokat a videojátékokat szereti, mint én, viszont bokáig letolja a gatyáját a piszoárnál, és nem tudom, ezen felül tudok-e emelkedni.

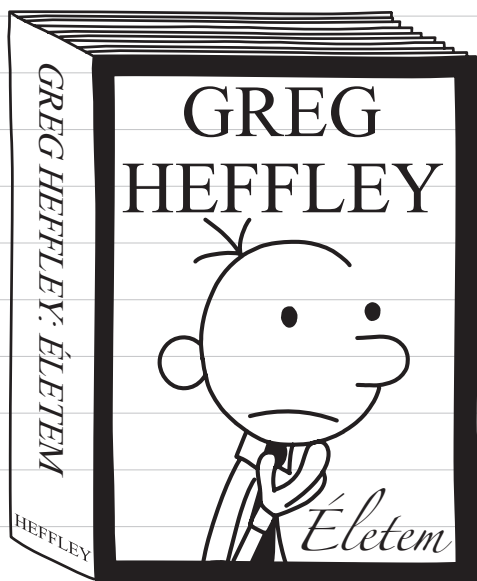


Az egyetlen olyan korombeli, aki még nem foglalt, az Fregley, de őt már évekkel ezelőtt kizártam a legjobb-barát-jelöltjeim köréből.



Lényeg a lényeg, az ajtó még nem teljesen zárult be Rowley előtt, de ha menteni akarja a menthetőt, jobb lesz, ha minél előbb lép.

Ugyanis, ha nem siet, nem lesz túl nagy szerepe az életrajzi könyvemben.

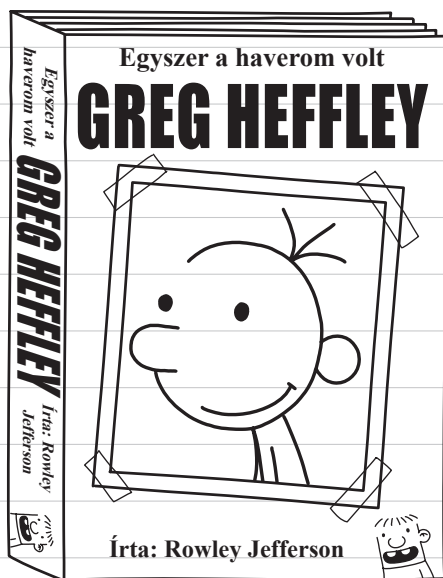


8. FEJEZET

## GYEREKKOROM

„Nem messze tőlünk élt egy gyerek. Talán Rupertnek hívták, vagy Rogernek, vagy valami hasonlóknak.”

Bár amilyen az én formám, hiába leszek nélküle kőgazdag, Rowley még **ÚGY IS** meg fogja lovagolni a sikeremet.

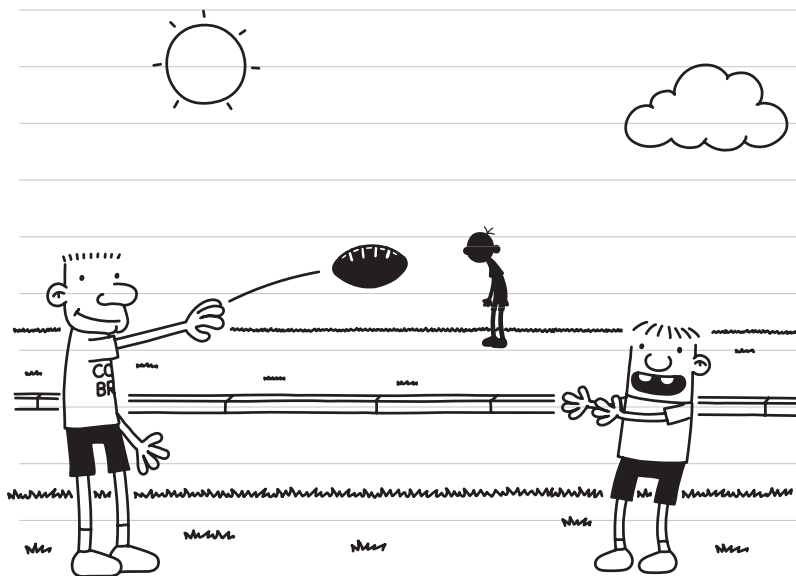


### Szombat

Azért sem hiszem, hogy valaha is ki fogunk békülni Rowley-val, mert ő máris talált pótbarátot. Pontosabban, a SZÜLEI szereztek neki.

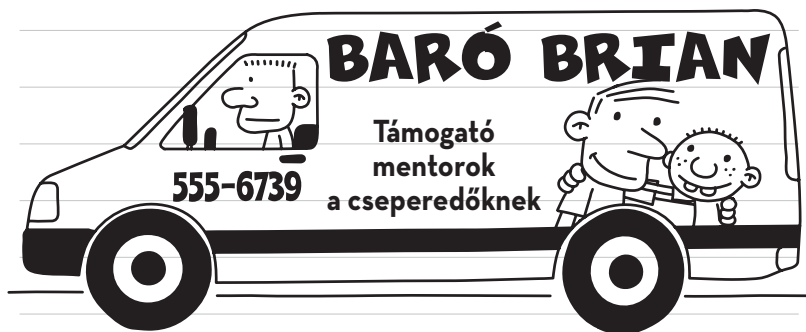
Az elmúlt hetekben Rowley egy idősebb taggal, bizonyos Briannel lógott megállás nélkül.

Valahányszor Rowley-ék felé járok, ott passzolgat vagy frizbizik az előkertjükben ezzel a gimis vagy egyetemista kinézetű arccal.

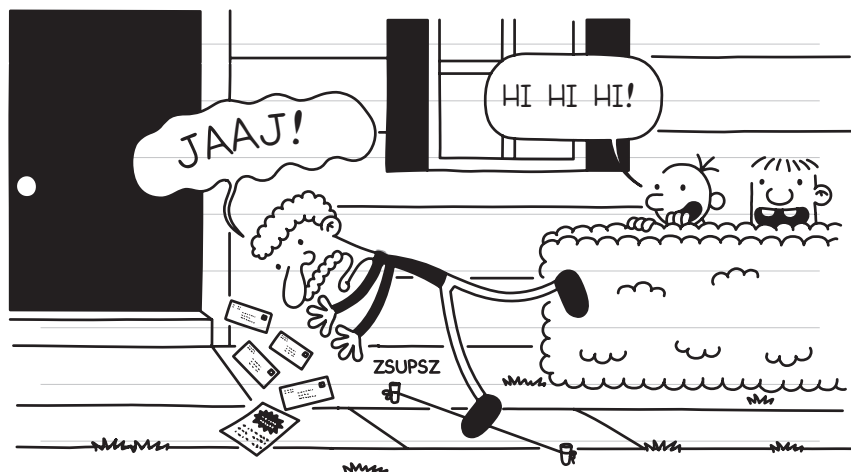


Hát, én egy kicsit körbeszaglásztam, és kisült, hogy ez a Brian muksó nem egy sima környékbéli srác. Egy „Baró Brian” nevű cégnél dolgozik, ahonnan pénzért lehet „nagytesókat” bérelni, vagy mi.

Sőt, le merném fogadni, hogy a fickó igazi neve nem is Brian.



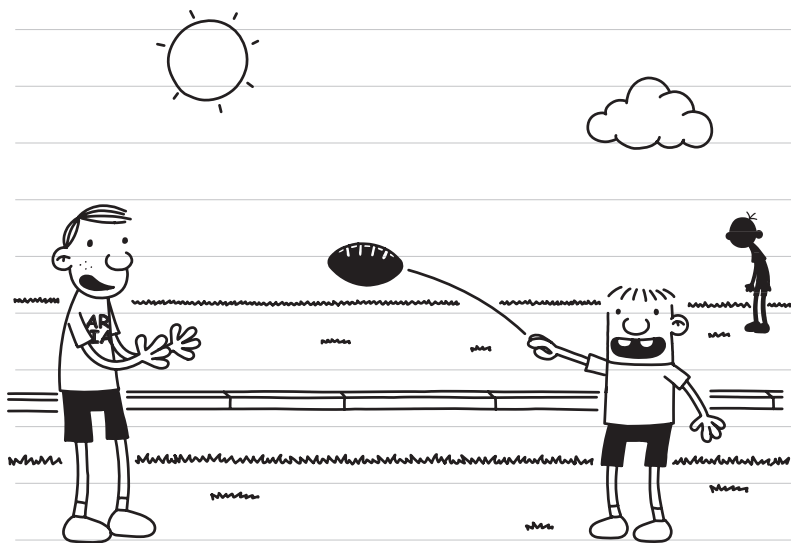
Anya szerint ez az egész Baró Bér-Brian dolog remek ötlet, mert olyan „példaképet” ad, akire felnézhetnek a kicsik. Ez egy kicsit böki a csőröm, mert szerintem Rowley példaképe ÉN vagyok!



Most meg Rowley szülei fizetnek egy csávnak olyanért, amit én egész eddig INGYEN csináltam.

De a legjobban az bosszant, hogy szerintem Rowley-nak lövése sincs arról, hogy ez a tag pénzért haverkodik vele. Bár szerintem Rowley-t az sem izgatná, ha TUDNA a dologról.

Ma Rowley egy új Baró Briannel játszadozott, a szokásos arc biztos kimenőt kapott. De láttam Rowley-n, hogy észre sem vette a váltást.

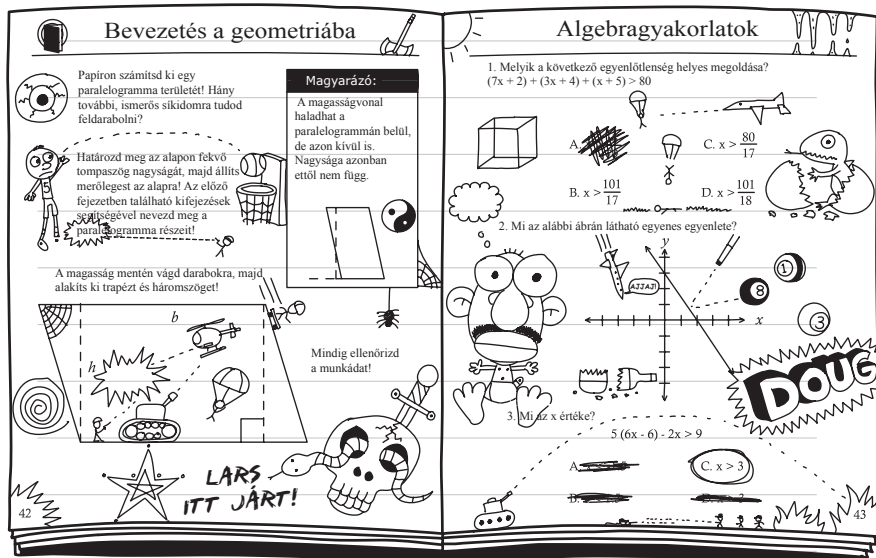


Kedd

Ma volt a sulis első napja. Nem akarom elkiabálni a dolgot, de szerintem frankó egy évnek nézek elébe.

Az évnnyitó után megkaptuk a tankönyveinket.  
 A sulinak nem telik minden évben új  
 könyvekre, úgyhogy általában használtakat  
 kapunk.

Ám ha a könyvedet előtted már vagy tíz gyerek  
 használta, az eléggé megnehezíti a tanulást  
 belőle.



Én általában eléggé megszívom az előző tulajokkal.  
 A tavalyi matekkönyvem például azelőtt Bryan  
 Gooté volt.

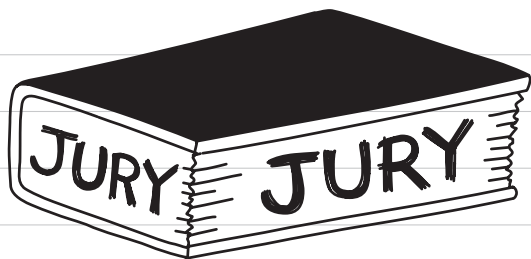


Ez pedig nem nagyon dobott a menőégi szintemen a suliban.

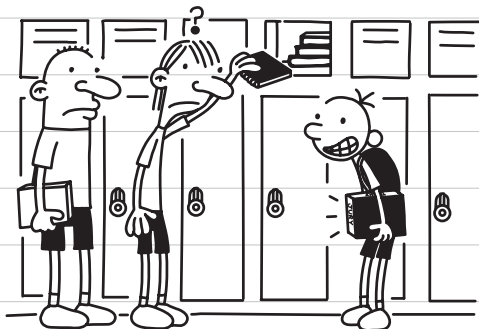


Idén viszont óriási mázlim volt.

Amikor megkaptam a matekkönyvem, kisült, hogy az Jordan Juryé volt! Jordan Jury a legmenőbb srác a fölöttem járó évfolyamban, úgyhogy az ő tankönyve nem kicsit fogja feljebb tornáztatni a népszerűségemet.



Jordan népszerűségének egyik oka az, hogy folyton durvulós bulikat tart, amikre nagyon nehéz meghívást szerezni. Viszont ezzel a matekkönyvvel szerintem könnyen észre tudom vetetni magam vele.



Ha már a menő srácoknál tartunk, ma Bryce Anderson és a sleppje mellett ültem ebédnél. Bryce tulajdonképpen az én évfolyamom Jordan Juryje, és van egy csapat csicskája, akik mindenre bólogatnak, amit csak mond.



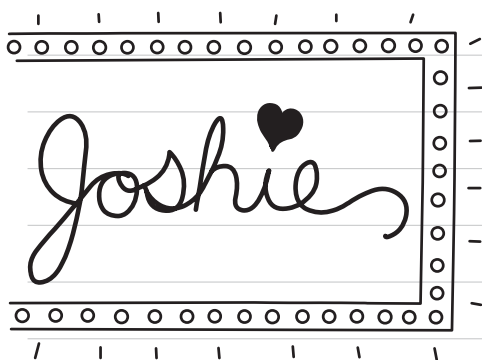
És ezek a kölykök kitartanak Bryce mellett,  
még ha az csúnyán be is égeti őket.



Na ez az, Bryce Anderson belenyúlt a tutiba.  
SEMMI szüksége legjobb barátira, hiszen  
van egy csapatnyi majma, akik bálványozzák őt.  
A barátságom Rowley-val azért fuccsolt be,  
mert mi egyenlő felek voltunk, és nekem úgy tűnik,  
az ilyen kapcsolatok helyből halálra  
vannak ítélve.

### Péntek

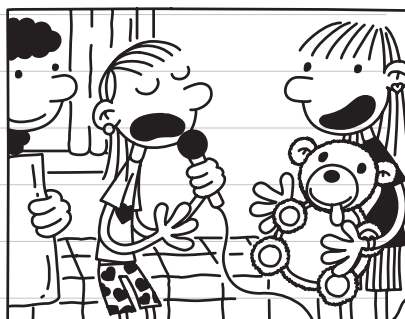
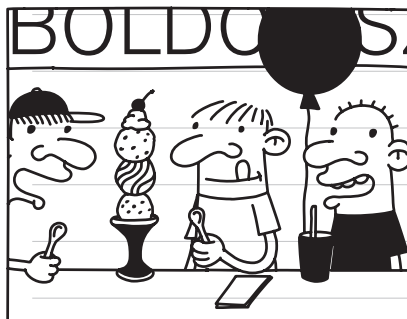
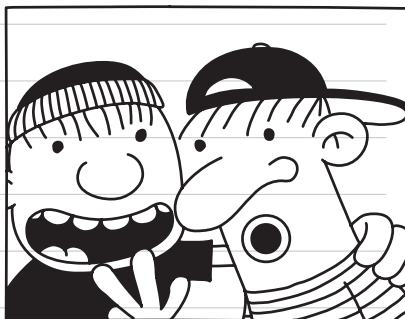
Ma az osztályban Rowley azt mondta valakinek,  
hogy este rockkoncertre megy. Bevallom,  
egy kicsit irigykedtem rá, mert én még sosem  
voltam igazi koncerten. De amikor megtudtam,  
ki lép fel, megörültem, hogy én nem megyek.



Azért az egy kicsit bosszant, hogy Rowley  
jobban elvan, mint én. Sőt, igazából úgy nézem,  
mostanság MINDENKI jobban elvan, mint én.

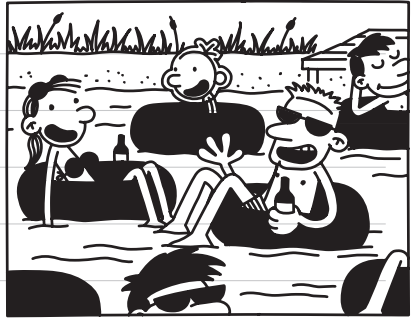
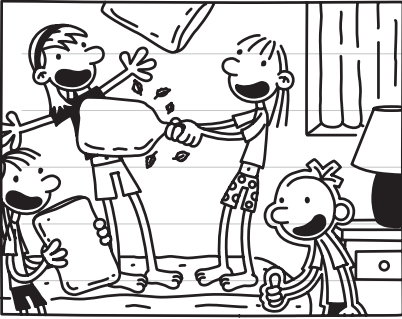
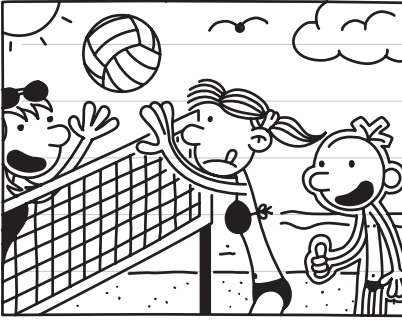
Van néhány osztálytársam, akik fel szokták lőni  
a képeiket a netre.

És nagyon úgy tűnik, hogy EZERSZER többet buliznak nálam.

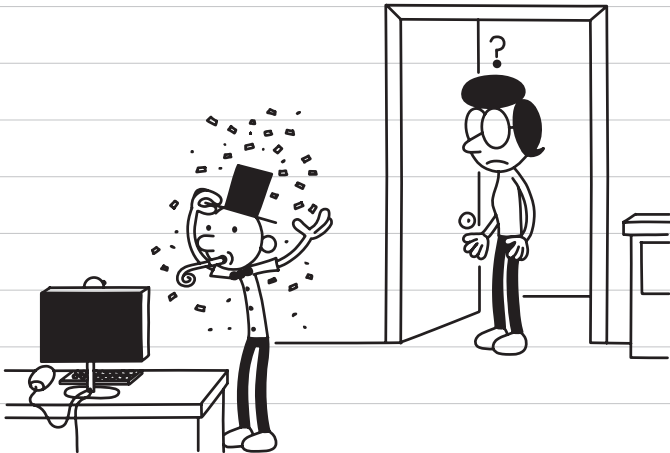


Nem szeretném, hogy engem meg lúzernek gondoljanak, úgyhogy elhatároztam, készítetek pár képet, amikről kiderül majd, milyen aranyéletem van.

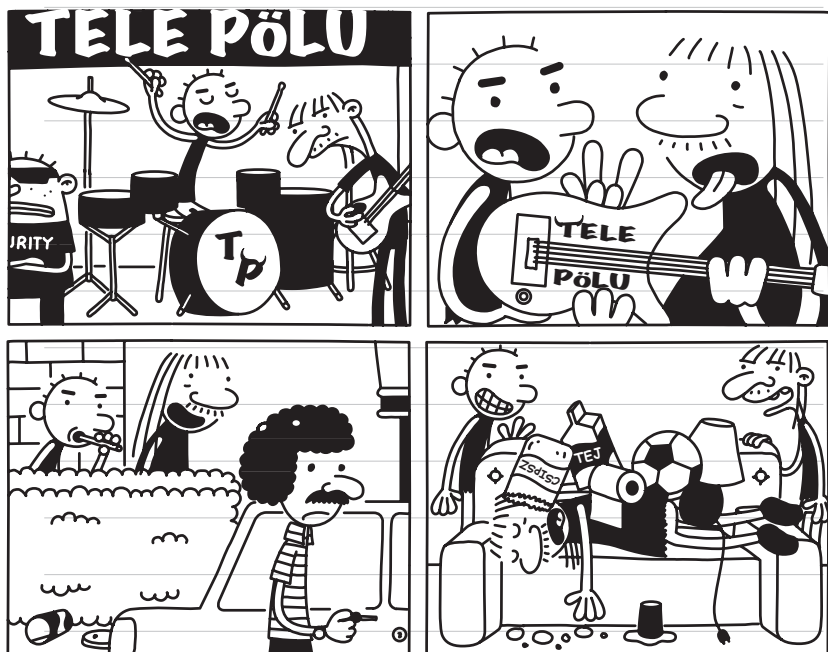
Csak két dolog kell: egy digitális kamera meg egy képszerkesztő program, és máris atomkirálynak fog tűnni az életed.



Ma este éppen egy vad szilveszteri bulit  
hamisítottam, amikor anya rám nyitott.



Na bumm! Anya amúgy sem engedi,  
hogy képeket osszak meg a neten, mert védi  
a „magánszféránkat”, vagy mi. Vagy mert  
tanult abból az esetből, amikor Rodrick bátyám  
feltöltötte a SAJÁT képeit.



Rodrick melózni akar, hogy vehessen egy új  
dobszerkót, csak mindenki elhajtja. Anya szerint  
manapság a munkaadók rákeresnek a leendő  
alkalmazottaikra, Rodrick képei meg fix,  
hogy nem keltenek jó benyomást.

Úgyhogy Rodrick a bandázós képei helyett ezt  
töltötte fel:



### Szerda

Idén az évfolyamomon mindenkinek kötelező  
az „Egészségügyi alapismeretek” óra.

A téma szupertitkos, és biztos úgy gondolták,  
eddig még nem álltunk rá készen.

Az első néhány órán fiúk-lányok vegyesen voltak,  
de ma Powell védőnő kettébontotta az osztályt.

A lányokat Mrs. Gordon termébe küldte,  
nekünk fiúknak, meg berakott egy kazit.



A látottak alapján úgy saccolom, legalább harmincéves volt az a film, szóval fix, hogy apa pontosan ugyanezt a videót látta, amikor velem egyidős volt.



Nem írok le mindent, amit láttam, mert sok cucc elég undorító volt. Ha engem kérdezel, az ilyesmi nem való az iskolába.

Rowley nem is bírta gyomorral az egészet. Kidőlt úgy kábé két perc után, amikor kimondták, hogy „verejtékcsepp”.



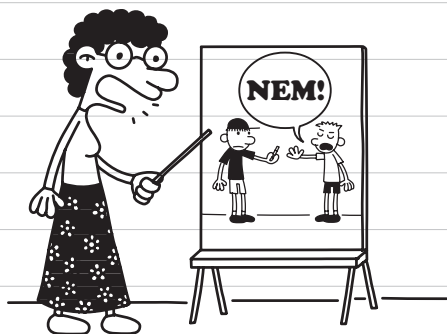
Őszintén szólva, nem tudom, Rowley készen áll-e az ilyesmire. Olyan ő, mint egy kisgyerek.

Egyszer azt mondta, azért nem megy a nagyobb fiúk közelébe, nehogy „elkapja a kamaszságot”.

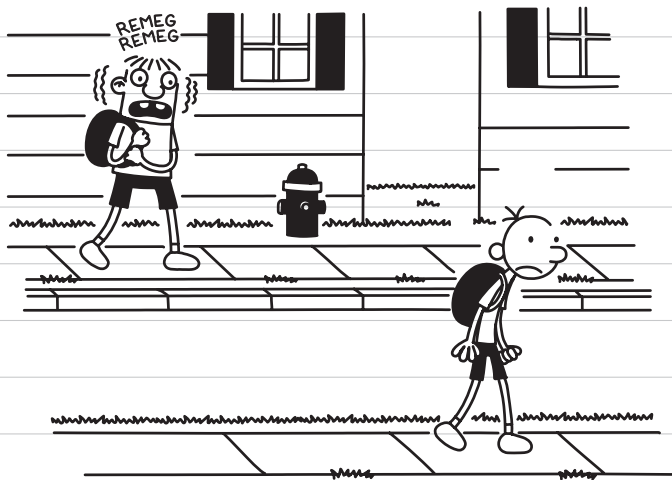


Most, hogy így belegondolok, Baró Briant sem láttam egy ideje. Vajon őt is kerüli Rowley, nehogy összeszedjen valamit?

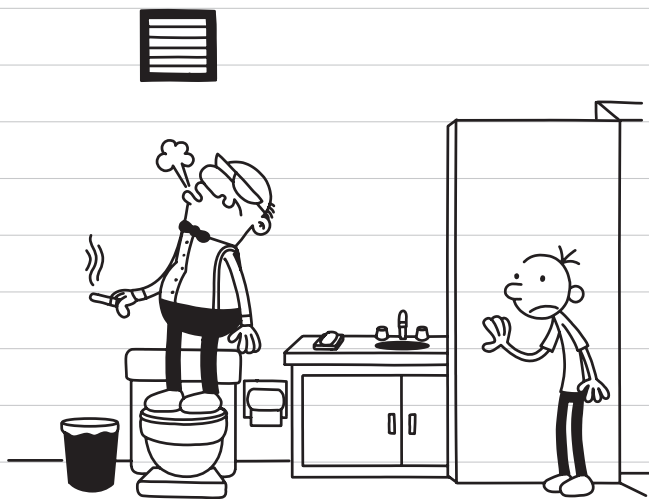
Hasonló történt tavaly is az egészségügyes órán, amikor a dohányzásról volt szó. A tanár azt mondta, nem tudhatod, ki fog majd cigivel kínálni, és hogy akár a legjobb barátod is lehet az.



NA, miután Rowley ezt meghallotta, EGY KEMÉNY HÓNAPIG még az utca túloldalára is átment előlem.



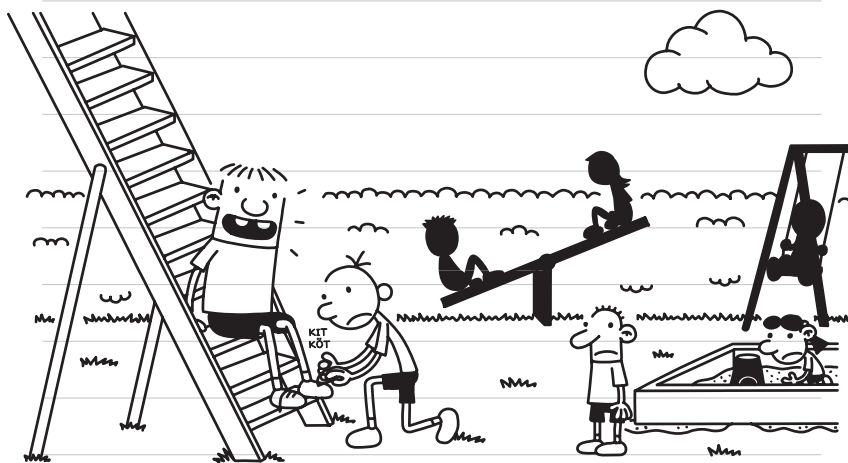
Az viszont zihér, hogy NEKEM aztán nem kell egy tanár szava ahhoz, hogy tudjam: cigizni nem menő. Tavaly hálaadásakor nagypapa tett róla, hogy rájöjjenek.



Lényeg a lényeg, szerintem Rowley mindig is pár évvel le lesz maradva érettségfronton. Rowley még a cipőjét sem tudja megkötni, mert durva tépőzárfüggő.



Tavaly az anyukája fűzős tornacsukát vett neki,  
és meg sem tudom számlálni, hányszor kellett  
nekem kihúznom a pácból.



Igazából intő jelnek kellett volna lennie annak,  
hogy a legjobb barátomnak az álla is leesett, csak  
mert tudok cipőt kötni.

### Csütörtök

Ma épp a képregényrovatot olvasgattam, amikor  
kiszúrtam egy érdekes hirdetést az újságban.

A Barackos Álom Fagyi cégé volt: úgy tűnik, új  
arcot keresnek.

**Lehet, hogy az Ön fia  
a következő...**



**BARACKOS ÁLOM  
SRÁC?**

Nyílt meghallgatások most szombaton  
a Szabadság úti plázában!

A Barackos Álom reklámját megállás nélkül  
nyomatja a tévé, egy szeplős kölyök van benne, aki  
vinnyogi hangon beszél.



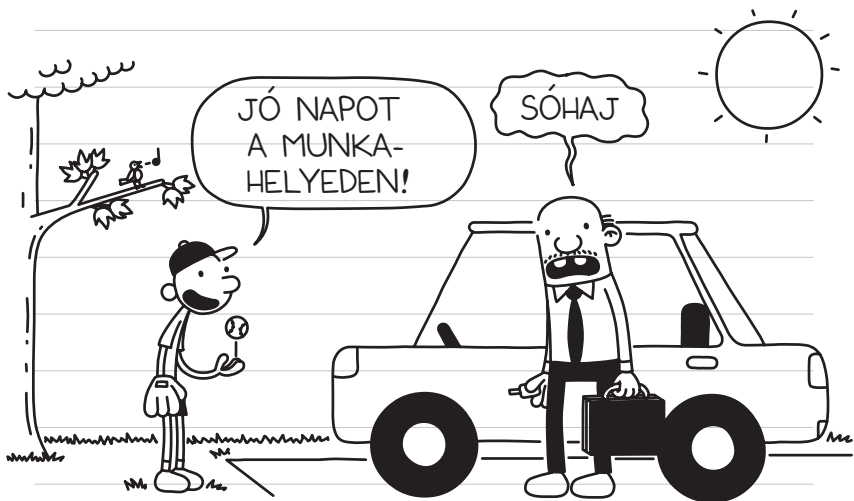
A Barackos Álom Srác régebben cuki volt, de az évek alatt egy kicsit meredekebb lett a feje.



Szóval biztos jól jönne valaki, aki a helyébe lép.

No hát, én **TELITALÁLAT** lennék a szerepre. Először is, **IMÁDOM** a fagyit, úgyhogy könnyen elboldogulnék a szerepemmel. Másodszor meg hajlandó lennék beáldozni egy kis suliidőt, hogy teljesítsem a Barackos Álom-melómat.

És amiatt sem kellene aggódniuk, hogy kinövöm a szerepem, mert bármit beszedelek, ami ahhoz kell, hogy ne nőjek tovább.



Csak egy bökkenőt látok: apa RÜHELLI a Barackos Álom-reklámot, mert idegesíti a srác. Szóval szerintem nem repesne, ha én lennék az új bemondógyerek.



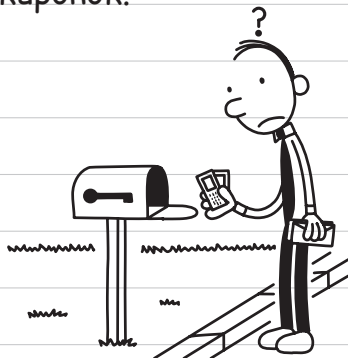


Apa valami miatt egyszerűen képtelen elviselni  
azt a gyereket. Sőt, szerintem még a Kis Édesnél  
is jobban utálja azt a Barackos Álom Srácot,  
ami azért nem kis dolog.

Valahányszor apa lát egy Barackos Álom-reklámot,  
ír a fagyigyártóknak egy zabos levelet,  
hogy őt mennyire bosszantja az a hirdetés,  
és hogy sosem fog venni a termékükből.



Pár hét múlva apa választ is szokott kapni  
a Barackos Álom gyártótól, ami mindig ugyanaz:  
ingyen fagyikuponok.

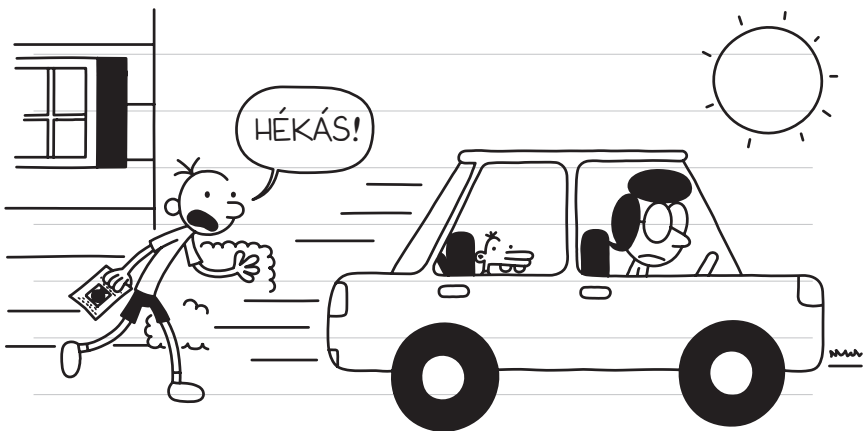


Már évek óta így megy ez, és ha nem változik valami sürgősen, akkor szereznünk kell egy új hűtőt, hogy legyen hová rakni a sok barackos fagyinkat.

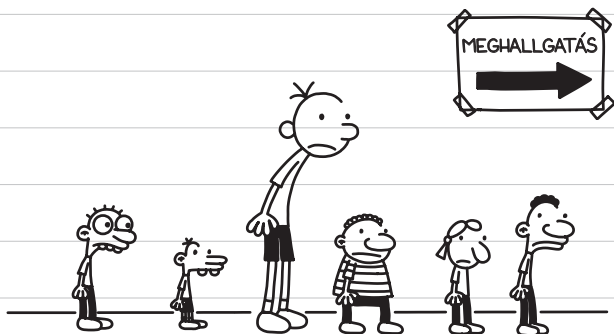
### Szombat

Tegnap este meséltem anyának a Barackos Álom-versenyről, és azt mondta, szerinte ez egy „izgalmas lehetőség”. De kisült, hogy ő Mannyre, a kisöcsémre gondolt, amikor ezt mondta.

Sőt, mi több, ma reggel anya és Manny simán elindult volna nélkülem a meghallgatásra, de még éppen idejében elcsíptem őket.



Anyát meglepte, hogy én is Barackos Álom Srác akarok lenni, mert szerinte kicsit „túl idős” vagyok a szerephez. Elsőre ez röhejesnek hangzott, de amikor megláttam a konkurenciát a plázában, kezdtem kapiskálni, mire gondol.



Úgy voltam vele, hogy azért biztos elbűvölöm majd a zsűrit, és megkapom a melót. Plusz volt egy kis előnyöm a többiekkel szemben: én már le tudok olvasni egy súgótáblát.

Volt vagy kétszáz gyerek ott a sorban, szóval arra jutottam, hogy ha tényleg kell az a meló, ki kell agyalnom valami spécit. Végül azt találtam ki, hogy majd felugrom, és összeütöm a két sarkamat, amikor a Barackos Álom rímet mondom.

De amikor végre sorra kerültem, a dolgok nem úgy mentek, ahogy azt elterveztem.



Leesett, hogy nem túl rózsás a szitu,  
mert a szereplőválogatók anélkül hajtottak el,  
hogy a nevemet megkérdezték volna.



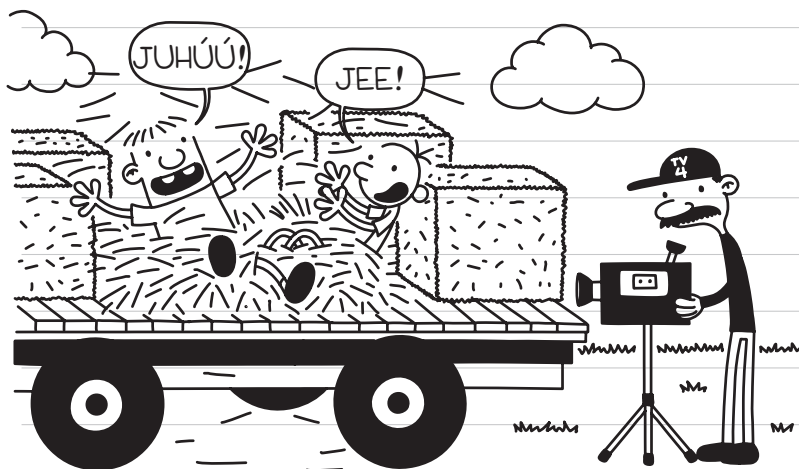
Mivel az áttörési lehetőségem kezdett elúszni, mindent bevettem, hogy felturbózzam az esélyeimet!



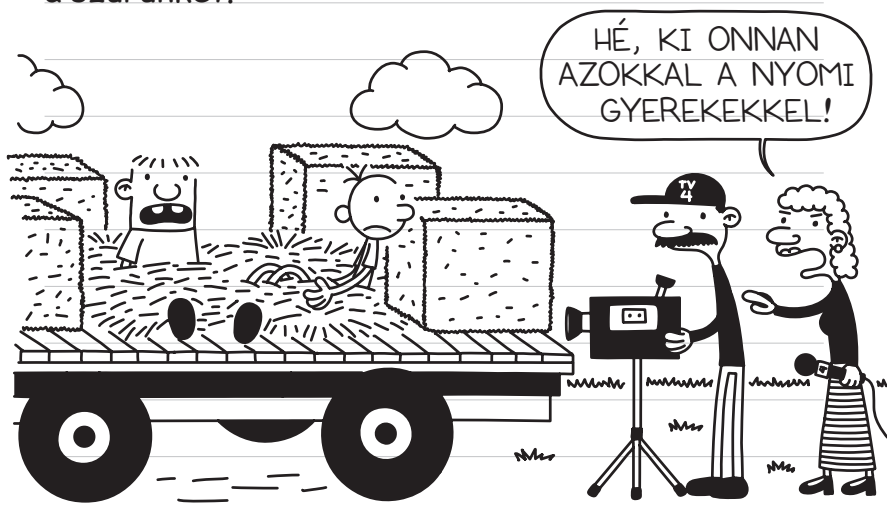
De úgy látom, mégiscsak egy fiatalabb kölök kapja majd a melót, ami nagyon cink.

Tudod, nem először lettem kirekesztés áldozata a korom miatt. Tavaly októberben én meg Rowley megtudtuk, hogy a helyi tévé a Piros Alma Farmon fog majd tökfaragó, madárijesztő-készítő meg hasonlókat csináló gyerekeket filmezni a híradóba.

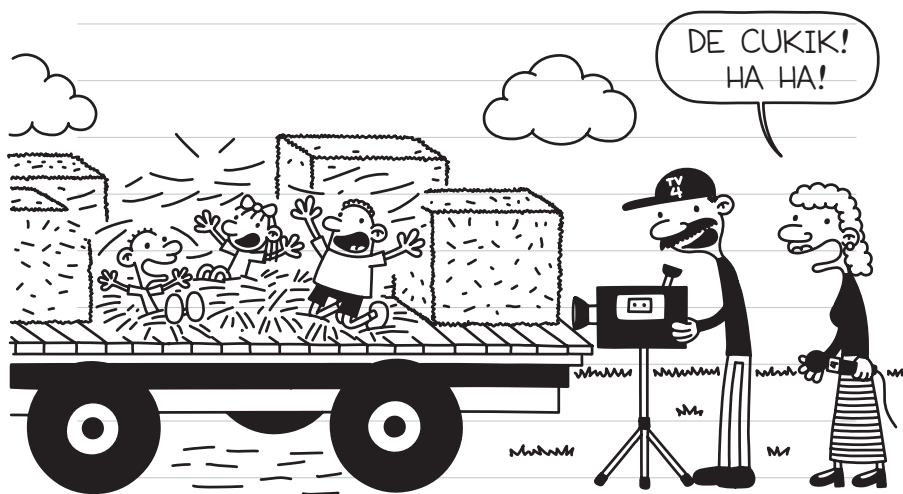
Világos volt, hogy itt a nagy lehetőségünk bekerülni a tévébe, ezért a kamerák elé vetettük magunkat, és beleadtunk apait-anyait.



De kábé öt másodpercükbe se tellett kirakni a szűrünket.



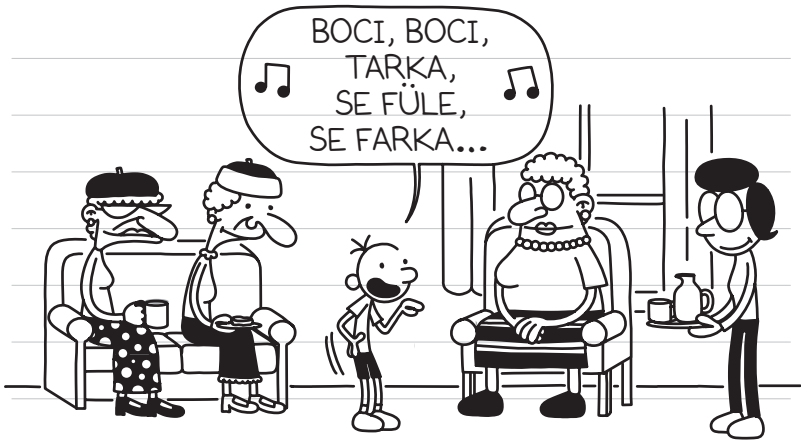
Aztán hoztak pár pici gyereket a helyünkre,  
akik HAJSZÁLPONTOSAN ugyanazt csinálták,  
mint én meg Rowley.



És hogy, hogy nem, azok a kissrácok még aznap  
este bekerültek a híradóba.

Őszintén szólva, elég régóta történnek velem  
ilyenek. És a legrosszabb az, hogy a saját  
családban is!

Úgy nyolc-kilenc éves koromig én voltam a családi  
összejövetelek fénypontja. Úgy tűnt, be sem  
tudnak telni velem!



De miután Manny megszületett, gyökeresen megváltoztak a dolgok.



Látod, látod, kiskorodban senki sem figyelmeztet, hogy egyszer majd lejár a szavatosságod. Egy nap még nagyágyú vagy, másnap meg már lerágott csont.



Így már érthető, Rodrick miért olyan tapló mindig. Réges-rég volt utoljára a figyelem középpontjában, és higgy nekem, ő sem lesz már cukibb.

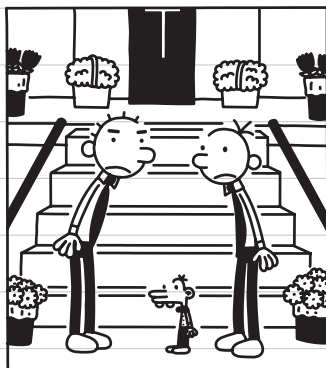
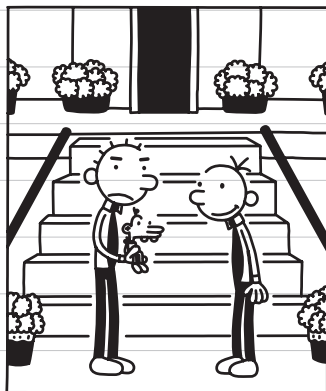
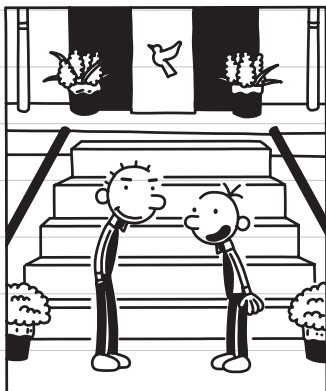


ROWLEY-nak bezzeg nagy mákja van! Ő egyke, úgyhogy nem kell attól félnie, hogy az öccse majd kitúrja.



## Hétfő

Este a vacsoránál apa mesélte, hogy az öccse, Gary bácsi megkérte a barátnője, Sonja kezét. Ennek persze örülünk, meg minden, de Gary bácsi eddig már háromszor nősült, szóval ez nem újdonság a családban. Igazából nem is kell az ajtófélfán mérnünk, mennyit nőttünk, mert Gary bácsi esküvői fotóin láthatjuk a haladást.



Így mostanra már kicsit ráuntunk a dologra. Amikor a HARMADIK esküvő is megvolt, anya már le sem cserélte a másodikról készült képet a kandallópárkányon, csak ráragasztotta az új nő fejét a régiére.



Gary bácsi nem egy rossz csóka, egyszerűen csak nagyon elkapkodja ezt a kapcsolatosdit. Az első feleségét, Lindát két hónap után megkérte, és a nő az esküvő napjáig azt sem tudta, mit melózik Gary bá'.

BOCS A KÉSÉSÉRT...  
A SRÁCOK A ZSÚRON ALIG  
AKARTAK ELENGEDNI!



Azt is hallottam, hogy a második felesége, Charlene meg azt hitte, hogy Gary bácsi gazdag fickó, mert volt egy kis félreértésük a második randin.

VAN ÚGY  
HARMINCEZREM  
A BANKBAN... TALÁN  
NEGYVEN IS.

NEKEM MEG  
NEGYVENÖT!



Kisült, hogy Gary bácsinak csak negyvenöt dolcsija volt, NEM pedig negyvenötezer.

De Charlene ezt csak akkor tudta meg, amikor már az esküvői bandát kellett volna kifizetni.



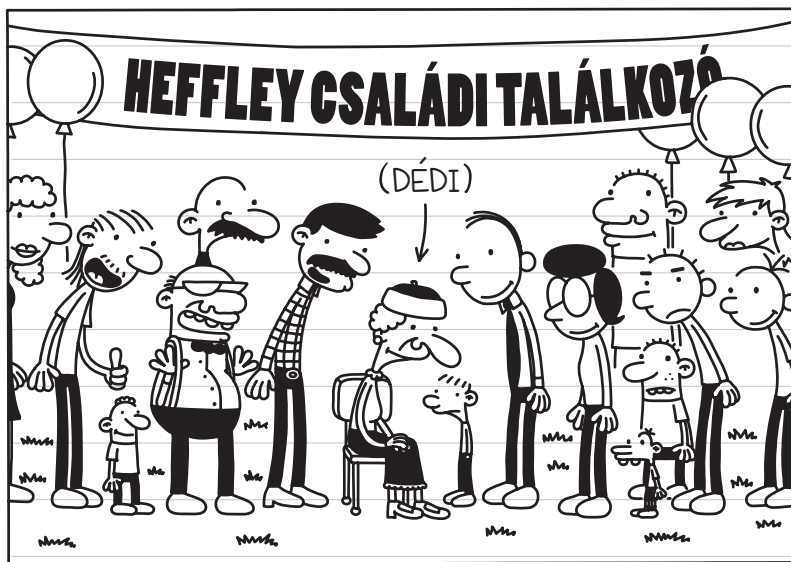
Apa szerint Gary bácsinak ideje „felőnie”, és kicsit megkomolyodnia. De apa helyében én nem várnék nagy csodát.



Kedd

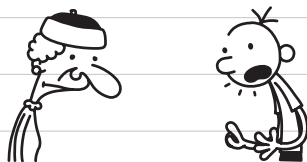
Megtudtam, hogy Gary bácsi esküvője novemberben lesz, a lagzit pedig a dédnagymamánál, Dédinél tartjuk, mint a legutóbb is.

Dédi kilencvenöt éves, de még mindig abban a nagy házban él, amelyikben felnőtt. Ő kábé a Heffley család hivatalos feje.

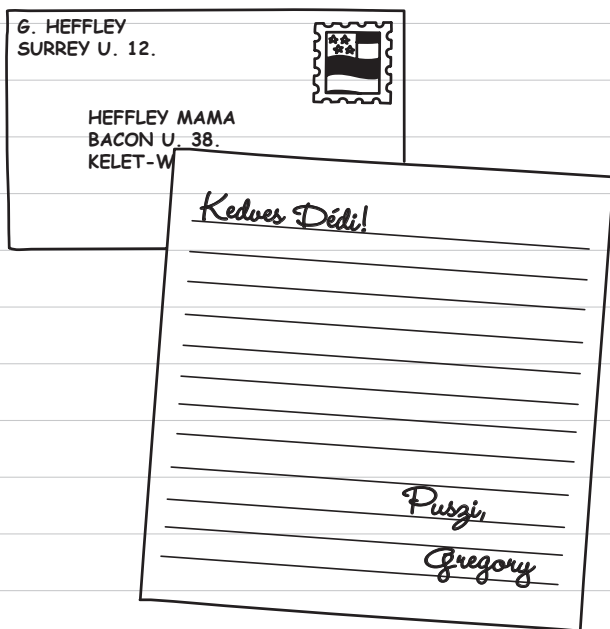


Dédi azon nagyon kevesek egyike, akik még mindig írnak leveleket. És ha ő ír egyet neked, elvárja, hogy TE IS írj egyet neki!

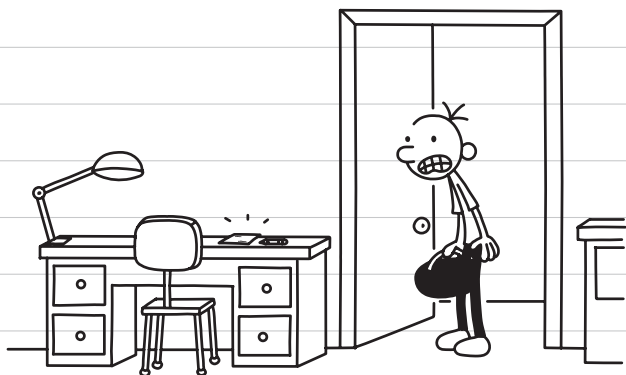
Próbáltam neki elmagyarázni, hogy a korombeliek nem tudnak borítékos-bélyeges levelet írni, meg azt megcímezni, meg ilyenek, de nem hajlandó alkalmazkodni.



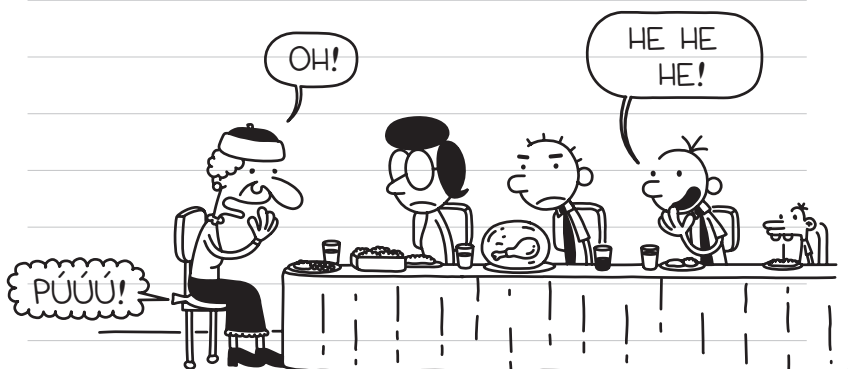
Gary bácsi legutóbbi lagziján Dédi adott egy megkezdett levelet meg egy felbélyezett borítékot az ő címére, hogy ne legyen okom hanyagolni őt.



De AZÓTA SEM álltam még neki, így  
akárhányszor elslattyogok az íróasztalom mellett,  
furdalni kezd a lelkiismeret.

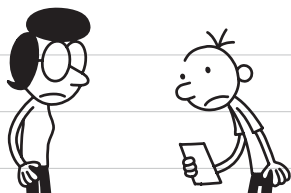


Dédinek tökre HEPPJE a büntudatkeltés. Tavaly  
hálaadáskor pukipárnát tettem a székére, ő meg  
beleült.





Pár napra rá a család összes tagja kapott egy kézzel írott bocsánatkérő levelet Déditől.



Kedves családom!

Azért írok Nektek, mert szeretném elnézéseket kérni azért a balszerencés incidensért, amely a hálaadásnap iánk befejeztével esett meg.

Ahogy egyre eltesebb leszek, úgy válik mind nehezebbé irányításom alatt tartani testemet, valamint attól tartok, a legutóbbi műtetem is ludas lehet a kis „ballépésemben”.

Remélem, hogy ez a szerencsétlen eset nem ejt csorbát egy egyébiránt csodálatos és áldott esemény emlékén!

Szeretettel,

Dédanyátok

Néha eszembe jut, hogy lehet, hogy Dédi csak szívat minket, és direkt csinál ilyeneket. Tavaly húsvétkor az egész családot meghívta magához, de mindenkinek volt már terve, úgyhogy senki sem ment el.

Dédi meg húsvétvasárnap felhívta apát azzal, hogy vett egy kaparós sorsjegyet, és megnyerte a tízmillió dolcsis fődíjat. A hír sitty-sutty bejárta a rokonságot, és egy szempillantás alatt Dédinél termett mindenki.

De kiderült, hogy mégsem volt nyertes a sorsjegy.



Greg Heffley világéletében egy dolgot akart: felnőni. De vajon tényleg olyan remek dolog a felnőtté válás, mint amilyenek azt ő hiszi?

A fiú-lány bulik és a növekvő felelősség terhei mellett Gregnek még a kamaszodással járó kínos változásokkal is meg kell küzdenie - ráadásul mindezt úgy, hogy nincs mellette a legjobb barátja, Rowley. Vajon egyedül is állja majd a sarat? Vagy leteríti a „rideg valót”?



AZ ÉVTIZED GYEREEKKÖNYVE ANGLIÁBAN!  
15 000 OLVASÓ SZAVAZATA ALAPJÁN.

★ „Tökéletességig kidolgozott részletek a szövegben és a rajzokban egyaránt.”

– Publishers Weekly

„Egy ropi világoralomra tör!”

– Time magazin

„A valaha volt egyik legsikeresebb gyerekkönyv-sorozat.”

– Washington Post

„Ha a gyermekei szeretnek olvasni – de főleg akkor, ha nem –, pont ez a nekik való könyv!”

– Whoopi Goldberg, The View

2 299 Ft

ISBN 978 963 970 821 1



9 789639 708211

Könyvmolyképző Kiadó